

# Retainer Retriever/ Appliance Remover Tool

DIRECTIONS FOR USE  
INSTRUCCIONES DE USO  
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO  
MODE D'EMPLOI  
ISTRUZIONI PER L'USO  
GEBRAUCHSANWEISUNG  
GEBRUIKSAANWIJZING



## Retainer Retriever/ Appliance Remover Tool

ENG

### INTENDED USE:

Retainer Retriever and/or Appliance Removal Tool helps/aids the patient/user in taking removable orthodontic appliances out with minimum effort while protecting the appliance from damage and/or scratches. The device is intended to be used with other, traditional removable orthodontic devices.

### INDICATIONS FOR USE:

Indicated for patients wearing thermoformed aligners or retainers.

### PERFORMANCE CHARACTERISTICS AND CLINICAL BENEFITS:

This device has a small hook on one end and a handle on the other to aid the patient in the removal of their aligner or retainer.

### CONTRAINDICATIONS:

None known.

### WARNINGS:

Single patient use only.

Use of excessive force to remove retainer or aligner may cause damage to it.

### PRECAUTIONS:

Do not reuse the product on another person. Risks of reuse include infection and cross-contamination.

Report serious incidents that have occurred in relation to the device to your healthcare professional or the device manufacturer and/or the Competent Authority in Member State of residence, or other applicable regulatory agency.

### ADVERSE REACTIONS:

None known.

### STEP BY STEP INSTRUCTIONS:

1. Grasp the Retainer Retriever by the end with the hole in it.
2. Insert the hooked end of the Retainer Retriever into the mouth.
3. Using the hook, gently grasp an edge of the retainer or aligner near the front of the mouth and pull away from the teeth.
4. If resistance is felt, it may be necessary to repeat step 3 in several locations along the teeth. Do not use excessive force to try and remove the retainer or aligner.

### SAFE DISPOSAL OF DEVICE:

Dispose of in the regular household trash, as you would your toothbrush or used dental floss.

### WARRANTY AND LIMITED REMEDY

Manufacturer warrants that this product is free from defects in materials and manufacture.

Manufacturer's sole obligation and customer's sole remedy in the event of a claimed defect shall be limited to replacement merchandise or refund of the purchase price.

All implied warranties, including implied warranties of merchantability or fitness for any particular purpose or use are disclaimed.

### LIMITATION OF LIABILITY

Except where prohibited by law, Manufacturer will not be liable for any loss or damages arising from this product, whether direct, indirect, special, incidental, or consequential, regardless of the theory asserted, including warranty, contract, negligence or strict liability. This limitation does not apply to third party personal injury claims.

Manufacturer:  
**Dentsply Sirona Orthodontics Inc.**  
7290 26th Court East  
Sarasota, FL 34243 USA



[www.dentsplysirona.com/orthodontics-e-labeling](http://www.dentsplysirona.com/orthodontics-e-labeling)



EC REP

Emergo Europe  
Prinsessegracht 20  
2514 AP, The Hague  
The Netherlands

## Extractor de retenedores/ Herramienta para retirar aparatos

ESP

### USO PREVISTO:

Recuperador y/o herramienta de retenedores La herramienta de extracción ayuda/asiste al paciente/usuario a extraer los aparatos de ortodoncia extraíbles con el mínimo esfuerzo mientras protege el aparato de daños y/o arañazos. El dispositivo está destinado a utilizarse junto con otros dispositivos de ortodoncia extraíbles tradicionales.

### INDICACIONES DE USO:

Indicado para pacientes que usan alineadores o retenedores termoformados.

### CARACTERÍSTICAS DE FUNCIONAMIENTO Y BENEFICIOS CLÍNICOS:

Este dispositivo tiene un pequeño gancho en un extremo y un mango en el otro para ayudar al paciente a extraer el alineador o retenedor.

### CONTRAINDICACIONES:

Se desconocen.

### ADVERTENCIAS:

Para su uso en un solo paciente.

El uso de fuerza excesiva para extraer un retenedor o alineador puede dañarlo.

### PRECAUCIONES:

No vuelva a utilizar el producto en otra persona. Los riesgos de reutilización incluyen infección y contaminación cruzada.

Informe de los incidentes graves que se hayan producido en relación con el dispositivo al profesional de la salud o al fabricante del dispositivo y/o a la autoridad competente en el Estado miembro en el que reside u otra agencia reguladora aplicable.

### REACCIONES ADVERSAS:

Se desconocen.

### INSTRUCCIONES PASO A PASO:

1. Sujete el extractor de retenedores por el extremo que tiene el orificio.
2. Inserte en la boca el extremo con gancho del extractor de retenedores.
3. Use el gancho para sujetar suavemente un borde del retenedor o alineador cerca del frente de la boca, y tire de él para separarlo del teeth.
4. Si siente resistencia, tal vez sea necesario repetir el paso 3 en varios lugares a lo largo del teeth. No use fuerza excesiva para tratar de extraer el retenedor o alineador.

### ELIMINACIÓN SEGURA DEL DISPOSITIVO:

Deseche en la basura doméstica normal, como lo haría con su cepillo de dientes o hilo dental usado.

### GARANTÍA Y COMPENSACIÓN LIMITADA

El Fabricante garantiza que este producto está libre de defectos materiales y de fabricación.

La única obligación del Fabricante y la única compensación para el cliente en caso de un supuesto defecto se limita al reemplazo de la mercancía o la devolución del dinero invertido en el producto.

Todas las garantías implícitas, incluidas las garantías implícitas de comerciabilidad o idoneidad para un fin o uso particular, no son aplicables.

### LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

A excepción de lo prohibido por ley, el Fabricante no es responsable de la pérdida o los daños derivados de este producto, ya sean directos, indirectos, especiales, fortuitos o consecuentes, independientemente de la teoría declarada, que incluye garantía, contrato, negligencia o responsabilidad estricta. Esta limitación no se aplica a reclamos de lesiones personales a terceros.

## Removedor do Aparelho Móvel/Ferramenta Removedora do Aparelho

POR

### USO PRETENDIDO:

Removedor de Aparelho e/ou Aparelho Móvel A Ferramenta de Remoção auxilia o doente/utilizador a remover o seu aparelho ortodôntico móvel com mínimo esforço, ao mesmo tempo que protege o aparelho contra danos e/ou riscos. O dispositivo destina-se a ser utilizado com outros dispositivos ortodônticos amovíveis tradicionais.

### INDICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

Indicado para doentes que usem alinhadores ou aparelhos móveis termoformados.

### CARACTERÍSTICAS DE DESEMPENHO E BENEFÍCIOS CLÍNICOS:

Este dispositivo possui um pequeno gancho numa das extremidades e uma pega na outra, para auxiliar o doente na remoção do seu alinhador ou aparelho móvel.

### CONTRAINDICAÇÕES:

Nenhum conhecido.

### ADVERTÊNCIAS:

Apenas para utilização num único doente.

O uso de força excessiva para remover o aparelho móvel ou alinhador pode causar danos no mesmo.

### PRECAUÇÕES:

Não reutilizar o produto noutra pessoa Os riscos da reutilização incluem infeção e contaminação cruzada.

Reporte quaisquer incidentes graves que tenham ocorrido relacionados com o dispositivo ao seu profissional de cuidados de saúde, ao fabricante do dispositivo e/ou à autoridade competente no Estado-Membro de residência ou a qualquer outra agência reguladora aplicável.

### REAÇÕES ADVERSAS:

Nenhum conhecido.

### INSTRUÇÕES PASSO A PASSO:

1. Segure no Removedor do Aparelho Móvel pela extremidade com o orifício.
2. Insira a extremidade em gancho do Removedor do Aparelho Móvel na boca.
3. Utilizando o gancho, agarre gentilmente na extremidade do alinhador ou aparelho móvel mais próxima da parte frontal da boca e afaste-a da teeth.
4. Caso sinta resistência, pode ser necessário repetir o passo 3 em diversos pontos ao longo da teeth. Não exerça força excessiva ao tentar remover o alinhador ou aparelho móvel.

### ELIMINAÇÃO SEGURA DO DISPOSITIVO:

Elimine o dispositivo no lixo doméstico comum, tal como faria com a sua escova de dentes ou fio dental usado.

### GARANTIA E REPARAÇÃO LIMITADA

O fabricante garante que este produto não possui defeitos de material nem de fabrico.

A única obrigação do fabricante e a única reparação do cliente em caso de reclamação por defeito é limitada à substituição da mercadoria ou reembolso do preço de compra.

Todas as garantias implícitas, incluindo garantias implícitas de comerciabilidade ou adequação para qualquer fim ou utilização particulares, são recusadas.

### LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE

Exceto onde proibido por lei, o fabricante não será responsável por perdas ou danos resultantes deste produto, quer sejam diretos ou indiretos, especiais, incidentais, ou consequenciais, independientemente da teoria declarada, incluindo garantia, contrato, negligência ou responsabilidade objetiva. Esta limitação não se aplica a reclamações por lesões pessoais a terceiros.

## Récupérateur d'ancrage/ Outil de retrait d'appareil

FRA

**Utilisation prévue :**

Retainer Retriever and/or Appliance L'outil de retrait d'appareil dentaire aide le patient/l'utilisateur à enlever les appareils orthodontiques amovibles avec un minimum d'effort tout en évitant qu'ils soient endommagés et/ou rayés. L'instrument est conçu pour être utilisé avec d'autres dispositifs orthodontiques amovibles traditionnels.

### INDICATIONS D'UTILISATION :

Indiqué pour les patients portant des aligneurs ou des ancrages thermoformés.

### CARACTÉRISTIQUES DE PERFORMANCE ET AVANTAGES CLINIQUES :

Ce dispositif présente un petit crochet à une extrémité et une petite poignée munie d'un trou à l'autre extrémité et aide le patient à retirer son aligneur ou son appareil dentaire.

### CONTRE-INDICATIONS :

Aucune connue.

### MISES EN GARDE :

Réservé à un seul patient.

L'utilisation d'une force excessive pour retirer l'ancrage ou l'aligneur peut endommager le dispositif.

### PRÉCAUTIONS :

Ne pas réutiliser le produit chez une autre personne. La réutilisation présente des risques d'infection et de contamination croisée.

Rapporter les incidents graves qui se sont produits en lien avec le dispositif à votre professionnel de santé ou au fabricant du dispositif et/ou aux autorités compétentes de l'État membre de résidence ou à tout autre organisme de réglementation concerné.

### EFFETS INDÉSIRABLES :

Aucune connue.

### INSTRUCTIONS ÉTAPE PAR ÉTAPE :

- Prenez le récupérateur par l'extrémité avec le trou.
- Insérez l'extrémité crochetée du récupérateur dans la bouche.
- À l'aide du crochet, saisissez doucement un bord de l'ancrage ou de l'aligneur vers l'avant de la bouche et tirez-le de teeth.
- En cas de résistance, il peut être nécessaire de répéter l'étape 3 en différents endroits de teeth. N'employez pas une force excessive pour retirer l'ancrage ou l'aligneur.

### SÉCURITÉ LORS DE L'ÉLIMINATION DU DISPOSITIF:

Jeter dans la poubelle à ordures ménagères, comme on le ferait pour une brosse à dents ou du fil dentaire usagé.

### GARANTIE ET RECOURS LIMITÉ

Le fabricant garantit que ce produit est dénué de tout défaut de matériau ou de fabrication.

L'unique obligation du fabricant et l'unique recours du client en cas de défaut allégué se limite au remplacement de la marchandise ou au remboursement du prix d'achat.

Le fabricant décline toutes les garanties implicites, y compris les garanties implicites de qualité marchande et d'adéquation à une fin ou une utilisation précise.

### LIMITE DE RESPONSABILITÉ

Sauf interdiction légale, le fabricant ne peut être tenu pour responsable d'éventuelles pertes ou d'éventuels dommages découlant de ce produit, qu'ils soient directs, indirects, particuliers, accessoires ou secondaires, indépendamment de l'argument juridique invoqué, y compris la garantie, le contrat, la négligence ou la responsabilité stricte. Cette restriction ne s'applique pas aux réclamations pour lésions corporelles de tierces personnes.

## Estrattore di retainer/ Strumento per la rimozione degli apparecchi

ITA

### USO PREVISTO:

Estrattore di retainer e/o apparecchio Lo strumento per la rimozione aiuta il paziente/utente a togliere gli apparecchi ortodontici rimovibili con il minimo sforzo, proteggendo nel contempo l'apparecchio da danni e/o graffi. Il dispositivo è concepito per essere utilizzato insieme ad altri dispositivi ortodontici rimovibili.

### INDICAZIONI D'USO:

Indicato per i pazienti che portano aligner o retainer termoformati.

### CARATTERISTICHE PRESTAZIONALI E VANTAGGI CLINICI:

Questo dispositivo è provvisto di un piccolo gancio su un'estremità e di un'impugnatura sull'altro per aiutare il paziente nella rimozione dell'aligner o del retainer.

### CONTROINDICAZIONI:

Nessuna nota.

### AVVERTENZE:

Solo monouso.

L'applicazione di una forza eccessiva per rimuovere l'allineatore o il retainer può danneggiarlo.

### PRECAUZIONI:

Non riutilizzare il prodotto su un'altra persona. I rischi di riutilizzo includono infezione e contaminazione crociata.

Segnalare al proprio professionista sanitario o al fabbricante e/o all'autorità competente nello Stato membro di residenza o a un'altra agenzia regolatoria appropriata gli incidenti gravi che si sono verificati in relazione al dispositivo.

### REAZIONI AVVERSE:

Nessuna nota.

### ISTRUZIONI DETTAGLIATE:

- Afferrare l'estratore di retainer per l'estremità forata.
- Introdurre il lato dell'estratore di retainer con l'uncino nel cavo orale.
- Afferrare delicatamente con l'uncino un lato del retainer o dell'allineatore prossimo alla sezione anteriore della bocca e tirare allontanando teeth.
- Se si avverte resistenza, potrebbe essere necessario ripetere la fase 3 in più punti lungo teeth. Non esercitare una forza eccessiva per tentare di rimuovere il retainer o l'allineatore.

### SMALTIMENTO SICURO DEL DISPOSITIVO:

Smaltire con i normali rifiuti domestici, come si farebbe per uno spazzolino o il filo interdentale.

### GARANZIA E RESPONSABILITÀ LIMITATA

I bracket utilizzati possono essere considerati un rischio biologico. Attenersi alle leggi, alle direttive, agli standard e alle linee guida in materia di smaltimento dei dispositivi usati.

L'unico obbligo del produttore e l'unico rimedio del cliente in caso di difetto dichiarato sarà limitato alla sostituzione della merce o al rimborso del prezzo di acquisto.

Si escludono tutte le garanzie implicite, comprese le garanzie implicite di commerciabilità o idoneità a un particolare scopo o impiego.

### LIMITAZIONE DELLA RESPONSABILITÀ

Fatti salvi i divieti di legge, il Produttore non sarà responsabile di alcuna perdita o danno derivante da questo prodotto, diretto, indiretto, speciale, incidentale o consequenziale, indipendentemente dalla teoria asserita, inclusi garanzia, contratto, negligenza o responsabilità oggettiva. Questa limitazione non si applica a lesioni personali a carico di terzi.

## Haltespangenentnahmehilfe/ Entferner-Tool für die Vorrichtung

DEU

### VERWENDUNGSZWECK:

Retainerabziehhilfe und/oder Vorrichtung Das Entferner-Tool hilft/unterstützt den Patienten/Anwender dabei, die entnehmbaren kieferorthopädischen Vorrichtungen mit minimalem Aufwand herauszunehmen, während die Vorrichtung gleichzeitig vor Schäden und/oder Kratzern geschützt wird. Die Vorrichtung ist zur Verwendung mit anderen traditionellen entnehmbaren kieferorthopädischen Vorrichtungen gedacht.

### INDIKATIONEN:

Für Patienten indiziert, die thermogeformte Aligner/ Retainer tragen.

### LEISTUNGSMERKMALE UND KLINISCHER NUTZEN:

Diese Vorrichtung verfügt an einem Ende über einen kleinen Haken und am anderen Ende über einen Griff, um den Patienten beim Herausnehmen der Aligner oder Retainer zu unterstützen.

### KONTRAINDIKATIONEN:

Keine bekannt.

### WARNHINWEISE:

Nur für den Einmalgebrauch.

Aufwenden von zu viel Kraft beim Herausnehmen der Haltespange oder Schiene kann zu deren Beschädigung führen.

### VORSICHTSMASSNAHMEN:

Eine andere Person darf das Produkt nicht erneut verwenden. Bei einer Wiederverwendung besteht das Risiko von Infektionen und Kreuzkontamination.

Melden Sie die in Bezug auf diese Vorrichtung aufgetretenen schwerwiegenden Ereignisse Ihrem Gesundheitsdienstleister oder dem Hersteller der Vorrichtung und/oder der für Ihren Wohnsitzmitgliedstaat zuständigen Behörde oder jeder anderen zuständigen Aufsichtsbehörde.

### UNERWÜNSCHTE REAKTIONEN:

Keine bekannt.

### SCHRITT-FÜR-SCHRITT-ANWEISUNGEN:

- Die Haltespangenentnahmehilfe an dem Ende mit dem Loch greifen.
- Das mit dem Haken versehene Ende der Haltespangenentnahmehilfe in den Mund einführen.
- Mit dem Haken vorsichtig den Rand der Haltespange oder Schiene im vorderen Bereich des Mundes greifen und vom Bogen wegziehen.
- Bei Verspüren von Widerstand kann es erforderlich sein, Schritt 3 an verschiedenen Stellen entlang des Bogens zu wiederholen. Nicht zu viel Kraft bei der Entnahme der Haltespange oder Schiene aufwenden.

### SICHERE ENTSORGUNG DER VORRICHTUNG:

Die Entsorgung erfolgt wie bei einer Zahnbürste oder verwendeter Zahnseide im normalen Hausmüll.

### GARANTIE UND EINGESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG

Der Hersteller garantiert, dass dieses Produkt frei von Material- und Herstellungsfehlern ist.

Die einzige Verpflichtung des Herstellers und der einzige Rechtsbehelf des Kunden im Falle eines behaupteten Mangels beschränken sich auf Ersatzware oder die Rückerstattung des Kaufpreises.

Alle implizierten Garantien, einschließlich implizierter Garantien der Marktgängigkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck oder Gebrauch, werden ausgeschlossen.

### HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Ausgenommen wo rechtlich verboten, übernimmt der Hersteller keine Haftung für jegliche, durch dieses Produkt entstandene Verluste oder Schäden, ob auf direkte, indirekte, spezielle, zufällige oder folgerichtige Weise, ungeachtet der geltenden Theorie, einschließlich Garantie, Vertrag, Sorgfaltspflichtverletzung oder Gefährdungshaftung. Diese Beschränkung gilt nicht für Personenschäden Dritter.

## Verwijdergereedschap voor apparatuur/ Verwijdergereedschap voor hulpmiddelen

DUT

### BEOOGD GEBRUIK:

Uitnamegereedschap voor retainer of hulpmiddel Het verwijdergereedschap helpt de patiënt/ gebruiker om verwijderbare orthodontische hulpmiddelen met gemak uit te doen en het hulpmiddel te beschermen tegen schade en/of krassen. Het instrument is bedoeld voor gebruik in combinatie met andere traditionele verwijderbare orthodontische hulpmiddelen.

### INDICATIES VOOR GEBRUIK:

Voor patiënten die een thermogevormde aligner of beugel dragen.

### PRESTATIEKENMERKEN EN KLINISCHE VOORDELEN:

Dit hulpstuk heeft aan het ene uiteinde een haakje en aan het andere uiteinde een greep, zodat de patiënt zelf een aligner of retainer kan verwijderen.

### CONTRA-INDICATIES:

Geen, voor zover bekend.

### WAARSCHUWINGEN:

Uitsluitend voor één patiënt.

Gebruik geen kracht om de aligner of beugel te verwijderen; dan kan de aligner of beugel beschadigd raken.

### VOORZORGSMAATREGELEN:

Gebruik het product niet opnieuw bij een andere patiënt. Tot de risico's van hergebruik behoren infectie en kruisbesmetting.

Meld ernstige incidenten in verband met dit hulpmiddel aan uw zorgprofessional of aan de fabrikant van het hulpmiddel en/of de bevoegde instantie van de lidstaat waar u verblijft, of een andere toepasselijke regelgevende instantie.

### BIJWERKINGEN:

Geen, voor zover bekend.

### STAPSGEWIJZE INSTRUCTIES:

- Pak de Verwijdergereedschap voor apparatuur vast bij het uiteinde met de opening.
- Steek het gehoekte uiteinde van de Retainer Retriever in de mond.
- Pak met de haak voorzichtig een rand van de beugel of aligner aan de voorkant van de mond vast en trek weg van de tandboog.
- Als u weerstand voelt, moet u stap 3 mogelijk herhalen op andere plekken op de tandboog. Oefen geen kracht uit wanneer u de beugel of aligner verwijdert.

### VEILIG VERWIJDERTEN VAN HET INSTRUMENT:

Gooi het product na gebruik weg bij huishoudelijk afval zoals een tandenborstel of gebruikt flosdraad.

### GARANTIE EN BEPERKING VAN RECHTSVERHAAL

De fabrikant garandeert dat dit product vrij is van materiaal- en fabricagefouten.

De enige verplichting van de fabrikant en het enige rechtsverhaal van de klant bij een eventueel geclaimd defect is beperkt tot vervanging van het artikel of vergoeding van de aankoopprijs.

Alle geïmpliceerde garanties, waaronder geïmpliceerde garanties van verhandelbaarheid of geschiktheid voor een bepaald doel, worden hierbij afgewezen.

### BEPERKING VAN AANSPRAKELIJKHEID

Behalve waar dit wettelijk verboden is, kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld voor eventueel verlies of eventuele schade ten gevolge van dit product, of dit nu directe, indirecte, bijzondere, bijkomende of gevolgschade betreft, ongeacht de aangehaalde rechtsgrond, met inbegrip van garantie, verbintissenrecht, nalatigheid en risicoaansprakelijkheid. Deze beperking is niet van toepassing op vorderingen wegens persoonlijk letsel van derden.